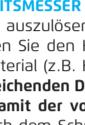
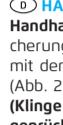
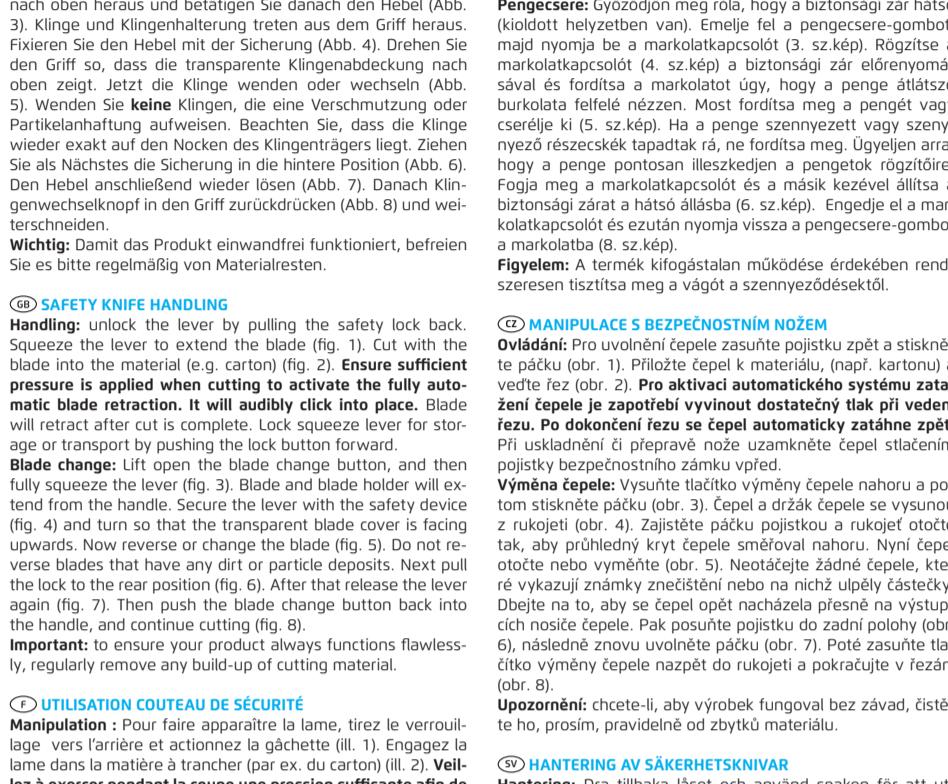




SECUPRO 625



PDF DOWNLOAD
Manual incl.
further languages



D HANDBABUNG SICHERHEITSMESSE

Handhabung: Um die Klinge auszulösen, ziehen Sie die Sicherung zurück und betätigen Sie den Hebel (Abb. 1). Jetzt mit der Klinge ins Schneidmaterial (z.B. Karton) einschneiden (Abb. 2). **Achten Sie auf ausreichenden Druck beim Schneiden! Klinge rastet hörbar ein, damit der vollautomatische Klingenrückzug funktioniert!** Nach dem Schneiden zieht sich die Klinge zurück, auch wenn Sie den Hebel gedrückt halten. Anschließend Sicherung aktivieren.

Klingenwechsel: Ziehen Sie zuerst den Klingenwechselknopf nach oben heraus und betätigen Sie danach den Hebel (Abb. 3). Klinge und Klingenhalterung treten aus dem Griff heraus. Fixieren Sie den Hebel mit der Sicherung (Abb. 4). Drehen Sie den Griff so, dass die transparente Klingenabdeckung nach oben zeigt. Jetzt die Klinge wenden oder wechseln (Abb. 5). Wenden Sie **keine** Klingen, die eine Verschmutzung oder Partikelanhafung aufweisen. Beachten Sie, dass die Klinge wieder exakt auf den Nocken des Klingenträgers liegt. Ziehen Sie als Nächstes die Sicherung in die hintere Position (Abb. 6). Den Hebel anschließend wieder lösen (Abb. 7). Danach Klingenwechselknopf in den Griff zurückdrücken (Abb. 8) und weiter-scheiden.

Wichtig: Damit das Produkt einwandfrei funktioniert, befreien Sie es bitte regelmäßig von Materialresten.

D SAFETY KNIFE HANDLING

Handling: unlock the lever by pulling the safety lock back. Squeeze the lever to extend the blade (fig. 1). Cut with the blade into the material (e.g. carton) (fig. 2). **Ensure sufficient pressure is applied when cutting to activate the fully automatic blade retraction. It will audibly click into place.** Blade will retract after cut is complete. Lock squeeze lever for storage or transport by pushing the lock button forward.

Blade change: Lift open the blade change button, and then fully squeeze the lever (fig. 3). Blade and blade holder will extend from the handle. Secure the lever with the safety device (fig. 4) and turn so that the transparent blade cover is facing upwards. Now reverse or change the blade (fig. 5). Do not reverse blades that have any dirt or particle deposits. Next pull the lock to the rear position (fig. 6). After that release the lever again (fig. 7). Then push the blade change button back into the handle, and continue cutting (fig. 8).

Important: to ensure your product always functions flawlessly, regularly remove any build-up of cutting material.

D UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Manipulation : Pour faire apparaître la lame, tirez le verrouillage vers l'arrière et actionnez la gâchette (ill. 1). Engagez la lame dans la matière à trancher (par ex. du carton) (ill. 2). **Veillez à exercer pendant la coupe une pression suffisante afin de permettre le bon fonctionnement du mécanisme de rétraction automatique (enclenchement audible de la lame) !** En fin de coupe, la lame est rétractée automatiquement même en cas de maintien de la gâchette. Actionnez le verrouillage après utilisation.

Changement de lame : Tirez d'abord le bouton de changement de lame vers le haut et actionnez ensuite la gâchette (ill. 3). La lame ainsi que son support vont s'extraire du manche. Bloquez la gâchette avec le verrouillage (ill. 4) et positionnez le manche d'une telle manière que le couvre-lame transparent pointe vers le haut. Retournez ou remplacez la lame (ill. 5). Wenden Sie **keine** Klingen, die eine Verschmutzung oder Partikelanhafung aufweisen. Beachten Sie, dass die Klinge wieder exakt auf den Nocken des Klingenträgers liegt. Ziehen Sie als Nächstes die Sicherung in die hintere Position (Abb. 6). Den Hebel anschließend wieder lösen (Abb. 7). Danach Klingenwechselknopf in den Griff zurückdrücken (Abb. 8) und weiter-scheiden.

Wichtig: Damit das Produkt einwandfrei funktioniert, befreien Sie es bitte regelmäßig von Materialresten.

D MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Manejo: Desbloquee la palanca tirando del cierre de seguridad hacia atrás. Para liberar la hoja, retire el dispositivo de seguridad y accione la palanca (fig. 1). Introduzca la hoja en el material (p.ej. cartón) (fig. 2). **Aségurese de aplicar suficiente presión para activar el mecanismo de seguridad. Este se coloca en su posición mediante un click.** La hoja se retrae automáticamente una vez completado el corte. Cierre la palanca para guardarla o transportarla presionando el botón de cierre hacia adelante.

Cambio de hoja: extraiga hacia arriba el botón para el cambio de hoja y entonces accione la palanca (fig. 3). La hoja y el soporte de hoja saldrán fuera del mango (fig. 4). Sujete la palanca con el dispositivo de seguridad y gire el mango de manera que la cubierta transparente de la hoja mire hacia arriba. Ahora gire o cambie la hoja (fig. 5). No use ninguna hoja que muestre suciedad o partículas adheridas. Procure que la hoja vuelva a colocarse exactamente sobre el pivote del portahojas. A continuación desplace el dispositivo de seguridad hacia la posición trasera para que la palanca pueda soltarse nuevamente (fig. 7). Luego vuelva a introducir en el mango el botón de cambio de cuchilla, y siga cortando (fig. 7). Después de esto libere la palanca nuevamente (fig. 8).

Cuidado: Para que el producto funcione de manera óptima, límpielo regularmente para retirar los residuos del material.

D GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

Handling: Om het mes te deblokkeren, trek u de beveiliging naar achteren en knijp u in de bedieningshendel (afb. 1). Nu met het mesje in het materiaal (bijv. karton) snijden (afb. 2). **Zorg voor voloende druk tijdens het snijden (mesje klikt hoorbaar na op zijn plaats) zodat het mesje automatisch terugtrekt!** Na het snijden trekt het mesje zich in de greep terug, ook wanneer u de hendel ingedrukt houdt. Aansluitend den veiligheidsschakelaar activeren door deze naar voren te schuiven.

Mesjeswissel: Trek de mesjes wisselknop naar boven en knijp dan de hendel in (afb. 3). Mesjes en meshouder komen uit de greep. Zet de hendel vast met de beveiliging (afb. 4) en draai de greep zo dat de transparante mesafdekking naar boven wijst. Nu het mesje draaien of vervangen (afb. 5). Draai geen mesjes die vuil zijn of waar zich deeltjes aan hebben gehecht. Let erop dat het mesje weer precies op de nok van de meshouder ligt. Duw de beveiliging in de achterste positie (afb. 6) zodat de hendel zich weer kan losmaken (afb. 7). Vervolgens meswisselknop terug in de greep duwen en verder snijden (afb. 8).

Let op: Voor een goede werking, verwijdert u best regelmatig de materiaalrestanten.

D MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

Utilizzo: per far uscire la lama tirare indietro la sicura e premere la leva di azionamento (fig. 1). Fare un primo taglio infilando la lama nel materiale da tagliare (ad. es. cartone) (fig. 2). **Esercitare una pressione sufficiente durante il taglio affinché il meccanismo di sicurezza venga attivato! La lama si innesta in posizione con scatto udibile.** Dopo il taglio la lama rientra automaticamente. Dopo l'uso bloccare nuovamente la leva di azionamento e premere. Successivamente attivare la sicura.

Cambio lama: tirare prima la testina di cambio lama verso alto e azionare dopo la leva (fig. 3). La lama e il portalama escono fuori dall'impugnatura. Fissare la lama con la sicura (fig. 4) e ruotare la manopola in modo che la copertura trasparente della lama sia rivolta verso l'alto. Adesso è possibile rivoltare o cambiare la lama (fig. 5). Non capovolgere le lame sporche o che presentano particelle. Prestare attenzione a far inserire la lama nel perno del portalama. Adesso scorrere la sicura nella posizione posteriore (fig. 6). Poi rilasciare la leva (fig. 7) e finalmente premere la testina di cambio per poter continuare a tagliare (fig. 8).

Attenzione: per garantire che il prodotto funzioni perfettamente, è necessario pulirlo regolarmente eliminando dal mesismo i residui di materiale.

D KULLANIM GÜVENLİ BIÇAKLAR

Kullanım: Kesici ucu çıkarmak için emniyeti tuşunu geri çekin ve kolu kolların (resim 1). Kesici uçla kesilecek malzemeyi kesin (örneğin karton) (resim 2). **Biçliğin tam otomatik klikti hemen önceki yerde basıncı uyguladığınızdan emin olun (kesici uç duyarlı birimde yerine oturur).** Kesici işleminden sonra kolu basılı tutsanız bile kesici uç otomatik olarak gürde içine çökilecektir. Ardından emniyeti etkinleştirin.

Kesici uç değişimi: Kesici uç değiştirme düğmesini yukarı doğru çekin ve kolu kolların (resim 3). Kesici uçla kesilecek malzemeyi kesin (örneğin karton) (resim 2). **Biçliğin tam otomatik klikti hemen önceki yerde basıncı uyguladığınızdan emin olun (kesici uç duyarlı birimde yerine oturur).** Kesici işleminden sonra kolu basılı tutsanız bile kesici uç otomatik olarak gürde içine çökilecektir. Ardından emniyeti etkinleştirin.

Cambio de hoja: extraiga hacia arriba el botón para el cambio de hoja y entonces accione la palanca (fig. 3). La hoja y el soporte de hoja saldrán fuera del mango (fig. 4). Sujete la palanca con el dispositivo de seguridad y gire el mango de manera que la cubierta transparente de la hoja mire hacia arriba. Ahora gire o cambie la hoja (fig. 5). No use ninguna hoja que muestre suciedad o partículas adheridas. Procure que la hoja vuelva a colocarse exactamente sobre el pivote del portahojas. A continuación desplace el dispositivo de seguridad hacia la posición trasera para que la palanca pueda soltarse nuevamente (fig. 7). Luego vuelva a introducir en el mango el botón de cambio de cuchilla, y siga cortando (fig. 7). Después de esto libere la palanca nuevamente (fig. 8).

Cuidado: Para que el producto funcione de manera óptima, límpielo regularmente para retirar los residuos del material.

D UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZENSTWA

Handling: Wcisnąć dźwignię i wyciągnąć ostrze ostrza (Fot. 1). Ostrze wbić w przeznaczony materiał (np. karton) (Fot. 2) i rozpoczęć cięcie. **Należy pamiętać o odpowiednim nacisku podczas cięcia jest to ważne dla prawidłowego funkcjonowania mechanizmu bezpieczeństwa ostrza.** Po zakończeniu cięcia ostrza powinno samoczynnie się zatrzymać.

Wymiana ostrza: wyciągnąć do góry przycisk wymiany ostrza a następnie poruszyć dźwignię (Fot. 3). Ostrze i zamocowanie ostrza wyciągnąć z uchwytu (Fot. 4). Ustawienie ostrza z pomoceą zamknięcia (Fot. 5) i obrócić uchwyt tak, aby pomoce zamknięcia nie była skierowana ku dolowi (Fot. 6). Dźwignię z powrotem wyciągnąć (Fot. 7). Następnie wyciągnąć z powrotem przycisk ostrza i kontynuować cięcie (Fot. 8).

Uwaga: Sprawżnub się bieżącym istywy gorybilemisi için lütfen ürününü düzleni araklırlarla malzemeleri kalınlıklardan arındırın.

D INDICATIONS DE SÉCURITÉ

General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

Special application instructions to avoid the danger of injuries: Always take great care when handling the product. Before first use, familiarise yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the

D SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidearbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdet Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidewerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidendene Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhafung beeinträchtigt wird.

ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Wenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll. Sie sind eine erhebliche Verletzungsgefahr bestreift. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen.

ACHTUNG: Hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

D SECURITY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Always take great care when handling the product. Before first use, familiarise yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the

D INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidearbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdet Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidewerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahme empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidendene Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhafung beeinträchtigt wird.

ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteilaustausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Wenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgewechselte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll. Sie sind eine erhebliche Verletzungsgefahr bestreift. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen.

ACHTUNG: Hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

D INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

retiré et remplacé. Les modifications ou les transformations du produit ne sont pas autorisées car elles altéreraient la sécurité du produit. ATTENTION, risque de blessure particulièrement élevé !

4. Couteau non utilisé : sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure (selon le type du produit). Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de la salissure et de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Nous réservons de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para poder usar su nueva la herramienta de corte MARTOR de manera segura y óptima, lea y tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto siempre cuidadosamente y solo para las tareas de corte manuales para las que ha sido creado. Asegúrese de manipular y usar correctamente la herramienta de corte. Como medida de protección adicional recomendamos llevar guantes.

2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Manipule el producto siempre con la máxima precaución. Antes del primer uso familiarícese con la tecnología de seguridad y el funcionamiento. Revise el perfecto funcionamiento del cuchillo antes de cada uso. Use solo herramientas de corte en perfecto estado, con hojas MARTOR afiladas, limpias e intactas. Asegúrese de que la funcionalidad del cuchillo no esté mermada por el material que vaya a cortar o por suciedad o partículas adheridas en la zona de la hoja.

PRECACIÓN: La hoja es afilada y puede producir cortes severos y profundos. Por lo tanto, nunca manipule la hoja. No coloque la otra mano en la trayectoria del corte de la herramienta de corte y nunca corte en dirección a su cuerpo.

3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas de recambio MARTOR con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si la herramienta de corte presenta alteraciones u otras muestras de desgaste como, por ejemplo, alteraciones funcionales en la técnica de seguridad, en el cambio de hoja o en el manejo, debe retirarse del servicio y sustituirse. La modificación y manipulación de los productos están prohibidas, ya que menoscaban su seguridad. ¡ATENCIÓN, aquí el peligro de sufrir lesiones es especialmente alto!

4. Si no se utiliza: Asegure siempre la hoja de manera que (en función del tipo de producto) no se puedan producir heridas. Guarde la herramienta de seguridad en un lugar seguro.

5. Instrucciones de mantenimiento: Mantenga siempre la herramienta de seguridad limpia y no la exponga a la suciedad y ni la humedad innecesariamente, para así garantizar una vida útil prolongada.

PRECACIÓN: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw MARTOR mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemene gebruiksaanwijzing: Gebruik het produkt uitsluitend en zorgvuldig voor handmatige snijwerkzaamheden en niet voor onjuiste toepassingen. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toepassing van het mes. Als extra veiligheidsmaatregel raden wij het gebruik van handschoenen aan.

2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen: Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. Maak uzelf voor het eerste gebruik vertrouwd met de veiligheidstechniek en de werking ervan. Controleer ook voor elk verder gebruik of het mes nog correct werkt. Gebruik uitsluitend onberispelijke snijgereedschappen met scherpe, schone en onbeschadigde MARTOR-mesjes. Zorg er voor dat de werking van het mes niet beïnvloed wordt door het te snijden materiaal of door vuil of aangehechte deeltjes op het mesje.

LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast! Plaats uw andere hand niet op de snijkant van het mes en snij van uw lichaam af.

3. Onderdelen verwisselen: Verwissel de stomp geworden mesjes op tijd! Gebruik daarvoor uitsluitend MARTOR-reservesmesjes. Gebruikte mesjes dienen op de juiste wijze te worden verworven. Ze horen niet thuis in papierafval of de vuilnisbak want dan is er grote kans op verwondingen. Voer nooit zelf reparaties uit. Indien het mes ondertandsverschijnselen of slijtage vertoont, zoals bv. storingen bij de veiligheidstechniek of bij het gebruik, dient u het mes te vernietigen en te vervangen. Veranderingen of manipulatie van het product niet niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het produkt beïnvloeden. LET OP, in een dergelijke gevallen is er grote kans op verwondingen!

4. Overig gebruik van het mes: Het mesje altijd zo opbergen (afhankelijk van het producttype) dat snij-ongevallen uitgesloten zijn. Bewaar het mes op een veilige plaats.

5. Onderhoud: Houdt het mes altijd schoon en droog en stel het niet onnodig bloot aan vuil en vocht teneinde een lange levensduur te bevorderen.

LET OP: MARTOR is niet aansprakelijk voor eventuele gevolschade. Technische veranderingen en afwijkingen voorbehouwen! Dit mes hoort niet thuis in kinderhanden!

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per usare il nuovo utensile di taglio MARTOR in modo sicuro e ottimale.

1. Avvertenze generali per l'uso: utilizzare il prodotto soltanto per tagliare manualmente, sempre con cura e non per scopi diversi da quello previsto. Maneggiare e utilizzare l'utensile di taglio in modo corretto. Come ulteriore misura di sicurezza, consigliamo di indossare guanti.

2. Avvertenze particolari per l'uso per evitare di ferirsi: Maneggiare il prodotto sempre con la massima cautela. Prima dell'uso, prendere confidenza con il sistema di sicurezza e imparare come funziona. Prima di ogni nuovo utilizzo, controllare che il coltello funzioni correttamente. Utilizzare solo utensili da taglio in condizioni perfette con la lama MARTOR affilata, pulita e non danneggiata. Assicurarsi anche che il funzionamento del coltello non sia compromesso dal materiale da tagliare o dallo sporco e l'aderenza di particelle nella zona della lama. ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferite da taglio notevoli e profonde. Per questa ragione, non afferrate mai la lama! Non appoggiate la seconda mano sulla traiettoria di taglio della lama ed effettuare l'operazione di taglio lontano dal corpo.

3. Sostituzione di parti di ricambio: Sostituire tempestivamente le lame non affilate! Utilizzare a taglio scopo soltanto le lame di ricambio MARTOR. Le lame sostituite devono essere smaltite a regola d'arte. Esse non vanno buttate nella carta straccia, perché diversamente si avrebbe un notevole rischio di ferimenti. Non eseguire mai riparazioni personalmente. Se presenta segni d'usura o altre alterazioni, come per esempio anomalie di funzionamento del sistema di sicurezza, problemi durante la sostituzione della lama o di maneggiabilità, l'utensile da taglio deve essere buttato via e sostituito. Non sono permette modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di ferimenti particolarmente elevato!

4. Come riporre l'utensile di taglio non in uso: assicurare la lama sempre in modo da escludere ferite da taglio (a seconda del tipo di prodotto). Custodire il prodotto in un luogo sicuro.

5. Manutenzione: tenere l'utensile da taglio sempre pulito e non esporlo inutilmente all'umidità, per garantire una lunga durata di vita.

ATTENZIONE: Non viene assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!

GÜVENLİK UYARISI

MARTOR bıçağınızı güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, kullanım talimatını iyi okuyunuz ve her zaman güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

1. Genel Uygulama Talimatları: Ürünü lütfen sadecemanuel kesim işlemleri için her zaman özenli bir şekilde kullanınız, başka herhangi bir amaçla kullanmayın. Burada kesici ucun belirtildiği şekilde ve doğru amaçla kullanılmasına dikkat ediniz. Ek güvenlik önlemi olarak eldorfelerinin kullanılmasını təsviri ederiz.

2. Yaralanmalara Önleme İçin Özel Uygulama Talimatları: Ürünleri kullanırken her zaman dikkatli olun. İlk defa kullanmadan önce güvenlik sistemini ve işlevsizini iyice öğrenin. Her defasında kullanmadan önce biçaklı kusuruz bırakın. Biçaklılar kontrol edin. Biçakları mükemmel durumdayken ve kesici MARTOR ucları keskin, temiz ve hasarsızken kullanın. Ürün kullanırken her zaman dikkatli gösterin. Çalışmayı başlamadan önce emniyet teknolojisini ve nasıl kullanılacağını öğrenin. Ayrıca kesilecek malzemeler nedeniyle ya da kesici uç bölgesinde kırılma veya parçaçık bulunulması nedeniyle bıçağın işlevsiz olumsuz etkilenmemesini de sağlayın. DİKKAT: Kesici uç çok keskinidir, ciddi ve derin yaralanmalara neden olabilir. Bu yüzden kesici uçla asla temas etmeyin! Diğer elinizi bıçağından kesme yolu üzerinden koymayın ve esas olarak vücutunuza yarından kesim yapın.

3. Yedek Parça Değişimi: Bıçak uçlarını doğru zamanda değiştirmelisiniz. Birün işin yalnızca MARTOR yedek uçları kullanınız. Kullanılmış bıçak uçları uygun bir şekilde atılmalıdır. Kullanılmış bıçak uçları, atık kâğıt kütüphanesi atılmalıdır, bu işlem cittâdî yaralanmalara sonuclarlanır. Bıçakları asla tamir etmeye çalışmayın. Kesici alet üzerinde ö. emniyet teknolojisinde, uç değiştirmeden veya kullanırsın sırasında funksiyon arızaları gibi ypranma veya aşınma belirtileri görüldüğünde bunun yapılması ve değiştirilmesi gereklidir. Ürün üzerinde ürün emniyetini olumsuz etkileyerek modifikasiyon ve değişikliklerin yapılması yasaktır. DİKKAT: Burada yaralanma tehlikesi oldukça yüksektir!

4. Kullanılmayan Bıçaklar: Kesici ucu (ürün tipine bağlı olarak) daima kesim yaralanmalara oluşmayacak şekilde emniyetle alınır. Ürünün güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

5. Temizlikle ilgili bilgiler: Bıçakları, uzun ve güvenli bir kullanım ömrü için daima temiz tutunuz ve gerekli kırıltılarla maruz bırakmayın.

ÖNEMLİ: Olabilecek kayıplara karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklik ya da yanlışlık konusudur. Çocukları erişmeyecegi yerde bulundurunuz.

WSKAŻÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użyźczeniwa noży MARTOR należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

1. Wskazówki ogólne dotyczące zastosowania: Produkt należy stosować wyłącznie do manualnych prac związanych z cięciem, z zachowaniem ostrożności i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obsługa i właściwe zastosowanie noża. Należy zapoznać się z mechanizmem bezpieczeństwa i sposobem jego działania. Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić noż po względem prawidłowego działania. Należy używać wyłącznie bezawaryjnych narzędzi zatrzymujących z ostrymi, czystymi i nieuszkodzonymi ostrzami MARTOR. Należy upewnić się również, że na działaniu noża nie ma wpływu cięty materiału ani zanieczyszczenia lub osadzone części stałe w obszarze ostrza. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

2. Wskazówki specjalne dotyczące zastosowania w celu zapobiegania urazom: Podczas pracy z produktem należy zatrzymać najwyższą ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z mechanizmem bezpieczeństwa i sposobem jego działania. Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić noż po względem prawidłowego działania. Należy używać wyłącznie bezawaryjnych narzędzi zatrzymujących z ostrymi, czystymi i nieuszkodzonymi ostrzami MARTOR. Należy upewnić się również, że na działaniu noża nie ma wpływu cięty materiału ani zanieczyszczenia lub osadzone części stałe w obszarze ostrza. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

3. Wymiana części zamiennych stopione ostrza należy natychmiast wymienić! Wymiana części zamiennych stopione ostrza należy natychmiast wykonać zgodnie z instrukcją zastosowania noża. W tym celu należy stosować wyłącznie ostrza MARTOR. Zużyte ostrza należy oddać do utylizacji. Zużytych ostrzy nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów gdyż mogąby być przykrynie niebezpiecznych urazów. Za;brania się przeprowadzania jakichkolwiek napraw we własnym zakresie. Jeżeli na nożu znajdują się znaki pośrednie na jego działaniu, należy go zastąpić nowym. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

4. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zabezpieczyć w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

5. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

6. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

7. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

8. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

9. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

10. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

11. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

12. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

13. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

14. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest ostré i może być przykrynie niebezpieczny i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwytać ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki do drodeń cięcia noża i zasadniczo należy ciąć w obszarze poza cięlem.

15. Wskazówki dotyczące zabezpieczenia przed zatrzymaniem ostrza: Ostrze należy zatrzymać w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nigdy nie należy zatrzymywać ostrza w bezpiecznym miejscu. UWAGA: ostrze jest